

Совет Безопасности

Distr.: General
19 January 2015
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о положении в Гвинее-Бисау и деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 2157 (2014) Совета Безопасности, в которой Совет просил меня провести всеобъемлющий обзор мандата Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС), с тем чтобы обеспечить его соответствие приоритетам, определенным легитимным демократическим правительством. Помимо изложения основных выводов и рекомендаций, вынесенных по итогам обзора, в докладе приводится обновленная информация о событиях в политической, социально-экономической и гуманитарной областях, в области прав человека и в сфере безопасности, которые имели место после представления мною обновленной информации 11 ноября 2014 года (S/2014/805). В нем также приводится информация об осуществлении резолюции 2157 (2014) Совета Безопасности после представления моего доклада от 12 мая 2014 года (S/2014/333).

II. Основные события в Гвинее-Бисау

A. События в политической сфере

2. В течение рассматриваемого периода политическая ситуация в Гвинее-Бисау оставалась стабильной, при этом правительство уделяло повышенное внимание решению своих ближайших приоритетных задач и процессу подготовки к совещанию партнеров «за круглым столом», намеченному на 26 марта 2015 года.

3. 11 ноября Национальное собрание приняло два важных решения, направленных на осуществление его программы реформ. Во-первых, оно избрало Франсиско Бенанте Генеральным инспектором по борьбе с коррупцией, а Антонио Жезуша Симоэша Мендеса и Педру Морату Милаку — заместителями инспектора. Эти назначения явились позитивным свидетельством того, что правительство полно решимости вести борьбу с коррупцией. Во-вторых, Национальное собрание приняло резолюцию о возобновлении деятельности создан-



ной в 2010 году Специальной комиссии по пересмотру Конституции. Комиссия будет работать под руководством Председателя Национального собрания Сиприано Кассамы, и в ее состав будут входить члены парламента от всех политических партий, представленных в Национальном собрании. С тем чтобы обеспечить широкое участие в этом процессе, в состав Комиссии будут также входить представители гражданского общества и религиозных групп, а также факультета права Университета им. Амилкара Кабрала.

4. Правительство продолжало предпринимать шаги, направленные на реформирование сектора безопасности. 13 ноября оно уполномочило министра обороны учредить комитет по обзору списка военнослужащих, подлежащих демобилизации посредством увольнения на пенсию. Комитет, в состав которого входят должностные лица из министерства обороны и вооруженных сил, приступила к рассмотрению критериев и списков сотрудников органов безопасности, которые будут демобилизованы и получать пенсии из специального формируемого пенсионного фонда.

B. Обстановка в плане безопасности

5. В течение отчетного периода общая обстановка в плане безопасности в Гвинее-Бисау оставалась стабильной. Новый начальник Генерального штаба вооруженных сил генерал-лейтенант Биаге На Н’тан после своего назначения на этот пост 17 сентября постепенно произвел перестановки среди командиров различных военных подразделений. 17 ноября президент Гвинеи-Бисау Жозе Мариу Ваш по рекомендации премьер-министра назначил бригадного генерала Антеро Жоау Коррею новым Генеральным директором Государственной службы информации и безопасности. До государственного переворота в апреле 2012 года он занимал должность Генерального комиссара полиции по охране общественного порядка.

6. После серии инцидентов, связанных с неразорвавшимися пережитками войны, а также в связи с просьбой министерства обороны о том, чтобы ЮНИОГБИС оказало помощь в деле уничтожения запасов боеприпасов, срок годности которых истекает, Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, направила в Гвинею-Бисау на период с 4 по 15 ноября эксперта для оценки положения дел и вынесения рекомендации в отношении поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. Этот эксперт встречался с представителями вооруженных сил, министерств обороны и внутренних дел, а также неправительственных организаций, участвующих в деятельности по разминированию. В своем докладе он рекомендовал, чтобы ЮНИОГБИС оказало помощь в мобилизации ресурсов со стороны международного сообщества для того, чтобы национальные неправительственные организации могли возобновить деятельность, связанную с разминированием. Он также рекомендовал, чтобы ЮНИОГБИС наладило взаимодействие с властями Гвинеи-Бисау, с тем чтобы заручиться их сотрудничеством и поддержкой в военных вопросах для осуществления программы уничтожения боеприпасов.

C. Социально-экономическая и гуманитарная обстановка

7. Социально-экономическое положение в Гвинее-Бисау остается нестабильным, однако при этом после того, как правительство нового состава начало свою работу в июле, появились некоторые обнадеживающие признаки. При поддержке доноров заработная плата государственным служащим в настоящее время выплачивается, а также улучшилось положение дел с электро- и водоснабжением, в первую очередь в Бисау. 9 декабря Национальное собрание единогласно утвердило национальный общий бюджет на 2015 год в объеме 148 000 000 000 франков КФА (около 287 380 000 долл. США). Отрицательное сальдо в размере 57 000 000 000 франков КФА (около 110 680 000 долл. США) будет покрыто за счет внешнего финансирования. По прогнозам Международного валютного фонда, ожидаемые темпы роста реального валового внутреннего продукта составляли по состоянию на сентябрь 2014 года 2,5 процента при условии постепенного возобновления инвестиций после восстановления конституционного порядка.

8. Орехи кешью по-прежнему являются основной статьей экспорта из Гвинеи-Бисау и одним из основных источников дохода для многих семей, особенно в сельских районах. Согласно предварительным данным правительства, по состоянию на 15 сентября Гвинея-Бисау экспортировала в 2014 году 127 900 тонн орехов кешью при поставленной цели в 140 000 тонн, при этом средняя цена составляла 997 долл. США за тонну.

9. В течение отчетного периода некоторые международные партнеры и финансовые учреждения обещали оказывать поддержку новым властям. 13 ноября Западноафриканский экономический и валютный союз зарезервировал 510 млн. франков КФА (приблизительно 968 733 долл. США) для строительства рынка крупного рогатого скота в районе Кашеу. 18 ноября на заседании Международной контактной группы по Гвинее-Бисау, которое состоялось в Нью-Йорке, Европейский союз объявил о своем намерении предоставить 20 млн. евро. 4 декабря правительство подписало соглашение с Всемирным банком о предоставлении 4,85 млн. долл. США в виде прямой бюджетной поддержки и 2,15 млн. долл. США в качестве поддержки для деятельности Всемирной продовольственной программы в Гвинее-Бисау.

10. К настоящему времени каких-либо предполагаемых случаев заболеваний, вызываемых вирусом Эбола, в Гвинее-Бисау зарегистрировано не было. В период с 14 по 20 ноября Гвинею-Бисау посетила межучрежденческая миссия под руководством Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) для оценки готовности страны к вспышке Эболы. Миссия пришла к выводу о том, что Гвинея-Бисау на 51 процент выполнила требования, установленные в контрольном перечне ВОЗ в отношении готовности к вспышке заболевания, вызываемого вирусом Эбола, который касается основных принципов, стандартов, потенциала и практики профилактики Эболы и реагирования на нее.

11. 2 декабря премьер-министр Гвинеи-Бисау Симойнш Перейра объявил о том, что граница между его страной и Гвинеей вновь открыта. Граница была закрыта с 14 августа в качестве меры предосторожности для предотвращения распространения Эболы на территорию Гвинеи-Бисау. Это решение имеет большое значение для трансграничной торговли, особенно для непосредственно участвующих в ней общин.

D. Положение в области прав человека

12. В течение отчетного периода каких-либо серьезных нарушений прав человека в Гвинее-Бисау зарегистрировано не было. Вместе с тем в деле расследования серьезных нарушений прав человека в прошлом и привлечения виновных к ответственности был достигнут весьма незначительный прогресс. Исключением из этого стало возобновление Генеральной прокуратурой расследования по делу об избиении бывшего временно исполнявшего обязанности государственного министра транспорта и связи Орландо Мендеша Вьегаша, которое имело место 6 ноября 2013 года. 5 ноября Генеральная прокуратура провела слушание для допроса трех подозреваемых по этому делу.

III. Ход выполнения мандата Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау

A. Поддержка всеохватного политического диалога и процесса национального примирения для содействия демократическому управлению

13. Национальное собрание уже предприняло усилия для возобновления национального диалога и процесса примирения. В период с 31 октября по 2 ноября ЮНИОГБИС оказало помощь в организации трехдневного выездного совещания Комиссии по организации национальной конференции по примирению для рассмотрения докладов о работе, проделанной до того, как ее деятельность была приостановлена в декабре 2011 года. Участники совещания определили ряд мероприятий в рамках подготовки к национальной конференции по примирению в 2015 году. Ожидается, что Комиссия представит свои выводы и рекомендации почетному комитету для утверждения. В состав почетного комитета входят президент Гвинеи-Бисау, председатель Национального собрания, премьер-министр, председатель Верховного суда, религиозные лидеры и представители международных организаций.

B. Оказание содействия в укреплении демократических институтов и повышении способности государственных органов функционировать эффективно и на конституционной основе

14. В течение рассматриваемого периода ЮНИОГБИС оказало Национальному собранию помощь в организации в период с 21 по 25 июля и с 26 по 29 августа двух учебных занятий для повышения профессионального уровня 102 вновь избранных членов парламента. Профессиональная подготовка помогла участникам получить более широкое представление о своих функциях и обязанностях, предусмотренных в Конституции страны. ЮНИОГБИС также организовало для парламентариев подготовку по вопросам прав человека и учета гендерной проблематики. Кроме того, в период с 5 по 7 ноября

ЮНИОГБИС оказало помощь Национальному собранию в организации трехдневного практикума для повышения информированности членов парламента по вопросам анализа государственного бюджета и парламентского контроля за деятельностью правительства.

C. Оказание стратегической и технической консультативной помощи и поддержки в деле формирования эффективных и действенных правоохранительных органов, системы уголовного правосудия и пенитенциарных учреждений, способных поддерживать общественный порядок и вести борьбу с безнаказанностью при соблюдении норм международного права в области прав человека и основных свобод

15. Организация Объединенных Наций по-прежнему играла координирующую роль в вопросах, касающихся деятельности полиции, органов правосудия и исправительных учреждений, через посредство Глобального координационного центра по вопросам деятельности полиции, органов правосудия и исправительных учреждений. В мае и июне ЮНИОГБИС провело оценку потенциала полиции по охране общественного порядка, судебной полиции и национальной гвардии. В результате проведенной оценки было сформировано общее представление о состоянии работы органов безопасности в таких областях, как материально-техническое обеспечение, политика, процедуры, учебная подготовка и межучрежденческая координация. Результаты оценки будут использоваться при планировании проектов в области укрепления потенциала. Также в период с 16 июня по 3 июля ЮНИОГБИС, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) и Детский фонд Организации Объединенных Наций проверили работу шести пограничных пунктов для сбора информации об условиях на местах в целях определения основы для разработки будущих проектов. Эти проверки показали, что персонал пограничных контрольно-пропускных пунктов не в состоянии эффективно выполнять свои обязанности вследствие недостаточной подготовки и осведомленности о действующих национальных законах, а также нехватки надлежащих служебных помещений и оборудования.

16. В период с мая по ноябрь, при участии Международной организации уголовной полиции (Интерпол) и ЮНИОГБИС Высший совет по координации действий полиции и органов внутренней безопасности, в состав которого входят руководители органов полиции, провел шесть заседаний с целью повышения эффективности координации, обмена информацией и совместного анализа вопросов безопасности между различными органами полиции. При этом ЮНИОГБИС составляло повестку дня заседаний и обеспечивало их секретариатское обслуживание.

17. В период с 3 по 8 июля при финансовой поддержке Фонда миростроительства ЮНИОГБИС организовало специальную подготовку по методам борьбы с беспорядками для 60 сотрудников (в том числе двух женщин) Группы быстрого реагирования в составе полиции по охране общественного порядка. ЮНИОГБИС также безвозмездно предоставило 50 комплектов защитного снаряжения (щиты, каски и дубинки) для борьбы с массовыми беспорядками.

18. Организация Объединенных Наций продолжала оказывать поддержку национальным властям в решении вопросов, касающихся права на здоровье, а также прав лиц, лишенных свободы. В период с 1 мая по 30 ноября центры для доступа к правосудию оказали помощь более 1120 человек (22 процента из них составляли женщины) при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). ЮНИОГБИС также оказало помощь министерству юстиции в разработке внутренних процедур для пенитенциарных учреждений в целях обеспечения соблюдения национальных законов и положений международных документов, касающихся осужденных и содержащихся под стражей лиц. В начале сентября ЮНИОГБИС оказало содействие распространению среди тюремного персонала и других сторон, занимающихся пенитенциарными вопросами, текста Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы.

19. В период с 14 по 16 октября ЮНИОГБИС оказало содействие в организации практикума по вопросам управления пенитенциарными учреждениями и верховенства права, который был проведен Управлением пенитенциарных учреждений министерства юстиции. Участие в практикуме приняли в общей сложности 25 начальников тюрем, социальных работников и сотрудников пенитенциарных учреждений, в том числе четыре женщины, и его цель состояла в повышении уровня знаний и квалификации сотрудников пенитенциарных учреждений по таким вопросам, как управление пенитенциарными учреждениями и обеспечение верховенства права при соблюдении международных стандартов. В рамках практикума были охвачены такие вопросы, как национальные и международные нормы обращения с заключенными, альтернативы содержанию под стражей и социальная реабилитация.

20. 15 июля при поддержке ПРООН в Национальном учебном центре по вопросам судопроизводства было начато осуществление шестинедельной программы повышения квалификации в областях гражданского и уголовного права для 16 магистратов, судей и прокуроров. Все эти должностные лица работали в окружных и районных судах. В том что касается отправления правосудия в отдаленных районах, ПРООН оказывала помощь министерству юстиции и министерству общественных работ в подготовке технико-экономических обоснований в районах Кашеу и Ойо в целях выявления подходящих участков для строительства окружных судов. Строительство этих судов в обоих районах началось в декабре.

21. В период с 28 по 30 октября министерство юстиции при поддержке ЮНИОГБИС организовало четвертый Национальный форум по вопросам уголовного правосудия. Участники Форума рекомендовали провести всеобъемлющий обзор соответствующих уголовных кодексов и создать межведомственную комиссию для изучения национальной правовой системы, регулирующей деятельность военной юстиции, с тем чтобы привести ее в соответствие с Конституцией и международными нормами и стандартами в области прав человека.

D. Оказание стратегической и технической консультативной помощи и поддержки национальным властям и соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе в координации с Экономическим сообществом западноафриканских государств и его миссией в Гвинее-Бисау, в осуществлении реформы национального сектора безопасности и стратегий в области верховенства права, а также в создании отвечающих международным стандартам систем гражданского правосудия и военной юстиции

22. В течение отчетного периода ЮНИОГБИС продолжало в координации с Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) и национальными властями заниматься осуществлением общей реформы секторов обороны и безопасности в соответствии с резолюцией 2151 (2014) Совета Безопасности.

23. 15 сентября совместная группа ЭКОВАС/Гвинеи-Бисау в Постоянном секретариате Национального руководящего комитета по вопросам реформирования сектора безопасности представила министру обороны проект предложения в отношении пакета пенсионных выплат для военнослужащих и сотрудников полиции. В проекте указывается количество бенефициаров из числа военнослужащих и сотрудников полиции и приводится подробная информация об их будущих пособиях, касающихся, в частности, пособий на жилье, медицинское обслуживание и транспорт, с учетом их званий и выслуги лет. Он основывается на представленных ранее планах, предусматривающих выплату разового пособия при выходе на пенсию, а затем месячной пенсии в течение пятилетнего периода. В этом предложении содержится перечень 753 сотрудников, которые будут уволены на пенсию в пять этапов в течение пятилетнего периода. Общее число сотрудников, подлежащих увольнению на пенсию в рамках всех пяти групп, составляет 2282 человека. ЮНИОГБИС является одним из членов Постоянного секретариата.

E. Оказание национальным властям содействия в борьбе с незаконным оборотом наркотиков и транснациональной организованной преступностью в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

24. В течение отчетного периода ЮНИОГБИС и УНП ООН продолжали предпринимать усилия в целях укрепления оперативного потенциала и повышения эффективности следственных и правоохранительных органов и приведения их деятельности в соответствие с международными стандартами. С июля в ЮНИОГБИС работает консультант УНП ООН для оказания содействия в обеспечении полномасштабного функционирования Группы по транснациональной преступности Гвинеи-Бисау в рамках Инициативы для стран западноафриканского побережья. При поддержке ЮНИОГБИС этот консультант оказал помощь в организации ряда учебных курсов для персонала Группы. В период с 15 по 26 сентября 20 сотрудников полиции, в том числе четыре женщины, работающие в составе Группы и в других правоохранительных органах, прошли

курс повышения квалификации в области работы с компьютерами. В период с 22 по 26 сентября 10 сотрудников полиции из состава Группы и из судебной полиции прошли подготовку по методам анализа преступности. В период с 27 октября по 7 ноября для 20 сотрудников правоохранительных органов, в том числе четырех женщин, была организована учебная подготовка, направленная на повышение эффективности анализа преступности, связанной с незаконным оборотом наркотиков и отмыванием денег, особенно в том, что касается сбора, классификации, обобщения, распространения и повторной оценки данных.

25. В период с 19 июня по 21 ноября сотрудники судебной полиции и Группа по транснациональной преступности провели четыре операции, в результате которых были арестованы шесть человек и конфисковано 3 кг кокаина и 57 кг марихуаны. 14 октября министерство юстиции утвердило три свода стандартных оперативных процедур для Группы и судебной полиции, касающиеся уничтожения изъятых наркотиков, анализа данных для уголовных расследований и работы с осведомителями. 18 ноября правительство предоставило здание, в котором будут размещены служебные помещения Группы. В этом здании вместе с Группой будут размещаться полиция по охране общественного порядка, судебная полиция, таможенная служба и национальная гвардия.

26. В период с 24 по 27 октября УНП ООН и ЮНИОГБИС оказали помощь в организации совещания по вопросам организованной преступности и незаконного оборота наркотиков. В работе совещания, которое было проведено по предложению премьер-министра и председателя Национального собрания, приняли участие более 100 представителей Национального собрания и правительства. Участники совещания обсудили вопросы, касающиеся незаконного оборота наркотиков, коррупции, отмывания денег и терроризма, а также пути укрепления системы уголовного правосудия в целях борьбы с этими преступлениями в Гвинее-Бисау. По итогам совещания участники приняли политическую декларацию, в которой была отмечена готовность Национального собрания и правительства взаимодействовать друг с другом в целях устранения угроз, которые организованная преступность создает для мира и стабильности в Гвинее-Бисау.

F. Оказание национальным властям содействия в деле поощрения и защиты прав человека, а также в осуществлении наблюдения за положением в области прав человека и представлении информации по этому вопросу

27. 4 и 5 июня ЮНИОГБИС оказало поддержку в проведении мероприятий в ознаменование Международного дня защиты детей для 150 детей в шести школах в районе Бафата. Эти мероприятия включали показ фильмов и обсуждение вопросов, касающихся права на образование, охрану здоровья и защиту от насилия и жестокого обращения.

28. В период с 7 по 11 июля и с 27 по 31 октября Учебный центр по вопросам судопроизводства провел при поддержке ЮНИОГБИС второй и третий раунды учебной подготовки в виде однонедельных курсов по вопросам прав человека при отправлении правосудия. В число слушателей входили должностные лица правоохранительных органов, работающие в Бисау и в регионах. Особое внимание в ходе подготовки уделялось международным принципам, касающимся

независимости и беспристрастности судебных органов; прав и защиты лиц, лишенных свободы; применения превентивного содержания под стражей; и права на соблюдение надлежащих правовых процедур и справедливое судебное разбирательство.

29. В период с 11 по 14 августа ЮНИОГБИС провело семинары по вопросам прав человека для 30 сотрудников сил безопасности в районах Бафата и Габу. В ходе подготовки особое внимание было уделено международным и национальным нормам в области прав человека, в частности Кодексу поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка Организации Объединенных Наций, национальным минимальным стандартам в отношении обращения с заключенными, закону о запрете калечения женских половых органов (был принят в январе 2014 года) и законам о борьбе с насилием в семье и торговлей людьми.

G. Учет гендерной проблематики в деятельности по миростроительству в соответствии с резолюциями 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности

30. В период с 16 по 25 июня ЮНИОГБИС и Исламский совет Гвинеи-Бисау завершили подготовку доклада о функциях мужчин и женщин в руководстве Совета и роли женщин в осуществлении посреднической деятельности и урегулировании конфликтов в Гвинее-Бисау. В докладе рекомендуется, в частности, и впредь предпринимать усилия по повышению информированности как мужчин, так и женщин о гендерной проблематике и правах женщин, поскольку они имеют отношение к исламу; выявлять в составе Совета женщин, обладающих лидерскими качествами, и расширять их возможности в плане осуществления посреднической деятельности на основе традиционного опыта и международных документов по вопросам прав человека; и подключать женщин, работающих в правоохранительных органах, и женщин с лидерскими качествами из состава Совета к работе, связанной с урегулированием конфликтов. ЮНИОГБИС обеспечит перевод этого доклада и представит его партнерам и Совету для дальнейшего распространения.

31. 10 сентября ЮНИОГБИС, министерство обороны и министерство по делам женщин, семьи и социальной солидарности организовали для журналистов, гражданских служащих и представителей женских организаций практикум для повышения осведомленности о резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и Национальном плане действий по гендерным вопросам. Цель практикума заключалась в мобилизации усилий правительства в целях учета гендерной проблематики во всех направлениях его работы и укрепления национального потенциала в государственном секторе для проведения обзора Национального плана действий по гендерным вопросам. Участники практикума рекомендовали рассмотреть План действий и стратегию его осуществления; внести поправки в Закон о выборах в целях расширения участия женщин в политической деятельности; и назначить в профильных министерствах координаторов по гендерным вопросам. Они также обратились к министерству по делам женщин, семьи и социальной солидарности с просьбой заручиться финансированием для осуществления Плана действий и оказать содействие проведению региональных консультативных совещаний по гендерным вопросам.

32. 28 и 29 октября министерство по делам женщин, семьи и социальной солидарности, Сеть ЭКОВАС по проблемам женщин, мира и безопасности и ЮНИОГБИС провели двухдневный семинар в Канчунго в регионе Кашеу для 50 женщин из организаций гражданского общества, политических партий и органов государственного управления. Цель семинара заключалась в повышении осведомленности о необходимости внесения в законодательство, в том числе в Конституцию, поправок, с тем чтобы привести их в соответствие с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности. По итогам семинара его участники приняли заявление с просьбой незамедлительно принять меры по установлению квот для женщин как в законе о выборах, так и в законе о политических партиях; провести обзор программного документа о реформировании секторов обороны и безопасности для обеспечения учета в нем гендерной проблематики; и включить вопросы прав человека и гендерного равенства в национальную учебную программу в целях борьбы с дискриминацией, а также с широко распространенным насилием в семье в отношении женщин.

H. Сотрудничество с Комиссией по миростроительству для содействия решению приоритетных задач Гвинеи-Бисау в области миростроительства

33. 14 августа Фонд миростроительства выделил 500 000 долл. США для содействия осуществлению проекта УНП ООН, направленного на укрепление потенциала национальных правоохранительных органов, включая Группу по транснациональной преступности, в области электронного обмена информацией.

34. 29 и 30 октября Председатель Комиссии по миростроительству и структуры Комиссии по Гвинее-Бисау Антониу ди Агиар Патриота посетил Гвинею-Бисау с тем, чтобы принять участие в тринадцатой специальной сессии Совета министров Сообщества португалоязычных стран (СПЯС). Г-н Патриота встречался с премьер-министром, Председателем Национального собрания, министром аппарата совета министров, министрами обороны и иностранных дел, моим Специальным представителем в Гвинее-Бисау и послами Анголы и Комиссии ЭКОВАС. Во время переговоров в ходе различных встреч основное внимание уделялось тому, как Комиссия по миростроительству может наиболее эффективным образом оказывать помощь Гвинее-Бисау в формировании позитивного образа страны на международном уровне; оказывать поддержку новым властям в осуществлении ключевых реформ, в первую очередь в секторе безопасности; способствовать решению приоритетных задач правительства; и оказывать помощь в мобилизации ресурсов при уделении особого внимания проведению совещания партнеров «за круглым столом».

I. Содействие мобилизации, согласованию и координации международной помощи, в том числе для осуществления реформы сектора национальной безопасности и стратегий по вопросам верховенства права, и укрепление сотрудничества с Африканским союзом, Экономическим сообществом западноафриканских государств, Сообществом португалоязычных стран, Европейским союзом и другими партнерами для содействия восстановлению и поддержанию конституционного порядка и стабилизации положения в Гвинее-Бисау

35. Мой Специальный представитель предпринимал активные усилия для обеспечения непрерывной и эффективной координации действий международных партнеров. Он начал проводить в Бисау ежемесячные координационные совещания с международными партнерами. 14 и 24 ноября он встречался с представителями секретариатов Международной организации франкоязычных стран в Париже и СПЯС в Лиссабоне. Помимо повышения осведомленности о необходимости дальнейшего участия в работе, проводимой в Гвинее-Бисау, он также призывал оказывать более значительную поддержку усилиям правительства по проведению государственных реформ, особенно в секторах обороны, безопасности и правосудия. Он также подчеркивал важность согласования позиций всех международных партнеров и обеспечения координации усилий.

36. 18 ноября Международная контактная группа по Гвинее-Бисау, которая не собиралась в течение двух лет, провела свое десятое заседание в Нью-Йорке. Участники заседания, в работе которого приняли участие мой Специальный представитель и основные двусторонние и многосторонние партнеры Гвинеи-Бисау, приветствовали прогресс, достигнутый в Гвинее-Бисау, в том числе твердую приверженность новых властей осуществлению реформ в таких областях, как государственное управление, правосудие, образование, общественные услуги и оборона и безопасность. Они также заявили о решительной поддержке сохранения присутствия в стране ЮНИОГБИС и Миссии ЭКОВАС в Гвинее-Бисау (ЭКОМИБ) и призвали всех международных партнеров принять активное участие в предстоящей конференции доноров.

IV. Сквозные вопросы

A. Интеграция системы Организации Объединенных Наций

37. В течение отчетного периода старшим руководством страновой группы Организации Объединенных Наций и ЮНИОГБИС был утвержден план разработки новых комплексных стратегических рамок (Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на период 2016–2020 годов), которые будут приведены в соответствие с обновленным национальным планом развития, который в свою очередь должен быть представлен на совещании партнеров за «круглым столом». Следует ожидать, что стратегические рамки будут окончательно доработаны и утверждены на национальном уровне к концу февраля 2015 года.

Общественная информация

38. В отчетный период деятельность средств массовой информации разворачивалась в основном вокруг финансируемой Фондом миростроительства инициативы «Усиление роли средств массовой информации как механизма общественного контроля в демократическом обществе». ЮНИОГБИС проводило работу по повышению информированности общественности в вопросах верховенства закона, прав человека и гендерной проблематики, освещая их в передачах национального радио и ведущих еженедельных газетах. В период с октября по декабрь в Сан-Домингоше, Бафате, Бубе и Бисау им были проведены семинары по вопросам организационного строительства, в которых приняли участие предположительно 86 человек — руководители и редакторы средств массовой информации, включая Пресс-службу Вооруженных сил, пресс-секретари правительства и представители гражданского общества. ЮНИОГБИС также провело кампанию общественной информации в поддержку правительственной Целевой группы по лихорадке Эбола.

B. Охрана и безопасность персонала

39. В течение рассматриваемого периода сотрудники Организации Объединенных Наций никаким прямым угрозам не подвергались. В то же время имели место три случая ограбления жилых помещений Организации Объединенных Наций. После недавних инцидентов со случайной детонацией боеприпасов, оставшихся после вооруженных действий, с сотрудниками Организации Объединенных Наций были проведены мероприятия по разъяснению опасности этих предметов и мер предосторожности при работе на местах.

V. Основные выводы по итогам стратегической оценки положения в Гвинее-Бисау

40. С 3 по 14 ноября в Гвинее-Бисау работала миссия по стратегической оценке, которую я направил в соответствии с резолюцией 2157 (2014) Совета Безопасности для проведения всеобъемлющего обзора мандата ЮНИОГБИС и приведения его в соответствие с приоритетами, определенными легитимным демократическим правительством. В состав миссии, работавшей под руководством Департамента по политическим вопросам, входили представители ЮНИОГБИС, страновой группы Организации Объединенных Наций, ПРООН (представлявшей Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития), Управления по поддержке миростроительства, ЮНОДК, Канцелярии помощника Генерального секретаря по делам органов обеспечения законности и безопасности Департамента операций по поддержанию мира, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Департамента полевой поддержки и Департамента по вопросам охраны и безопасности.

41. Миссия провела консультации с самыми разными субъектами, пользуясь всемерной поддержкой властей Гвинеи-Бисау. Были проведены встречи с представителями национальных органов власти, включая президента, премьер-министра и председателя Национального народного собрания, а также министров и государственных секретарей из всех соответствующих министерств. Состоялись также встречи с представителями других государственных институтов,

включая Верховный суд, Генеральную прокуратуру, Военный трибунал и органы безопасности и охраны порядка. Участники миссии провели консультации с политическими партиями, женскими ассоциациями, духовенством, традиционными лидерами, представителями молодежи и работниками средств массовой информации, а также посетили региональное бюро ЮНИОГБИС в Бафате для оценки хода реализации проектов, осуществляемых при поддержке Организации Объединенных Наций, и проведения диалога с региональными партнерами. На протяжении всего визита участники миссии проводили консультации с международными партнерами, работающими в Гвинее-Бисау.

A. Общее положение и основные факторы нестабильности

42. С восстановлением в Гвинее-Бисау конституционного порядка страна живет надеждой на лучшее будущее. Состоявшиеся в апреле и мае выборы были повсеместно признаны свободными, справедливыми и транспарентными. Страной управляет легитимное, компетентное и представительное правительство. В беседах с участниками миссии президент, премьер-министр и председатель Национального народного собрания высказывали в целом совпадающие мнения в отношении ключевых приоритетов страны и путей ее развития на будущее. Одним из проявлений этого консенсуса стало единогласное утверждение Национальным народным собранием в сентябре приоритетных задач правительства. Премьер-министр развернул работу по объединению политических сил и включил в состав правительства нескольких представителей оппозиционных партий и гражданского общества, стремясь укрепить доверие и усилить стабильность. Назначение женщин на 5 из 16 должностей министров, в том числе министров обороны и юстиции, также свидетельствует о готовности политического руководства формировать всеохватную систему государственного управления.

43. При поддержке партнеров правительство оперативно приняло меры к тому, чтобы показать, что восстановление конституционного порядка приносит свои дивиденды, в том числе погасив основную часть задолженности по заработной плате перед государственными служащими и развернув работу по расширению охвата населения коммунальными услугами. Предприняты первые шаги в направлении реформирования Вооруженных сил, из которых наиболее значимым стало увольнение 15 сентября начальника Генерального штаба генерала Антониу Инджаи. Правительством была учреждена национальная техническая комиссия при канцелярии премьер-министра для изучения хода выполнения обязательств, взятых прежним переходным правительством, с особым акцентом на эксплуатации природных ресурсов. Запланированная на 26 марта 2015 года конференция доноров будет иметь решающее значение для прогресса по ряду намеченных правительством приоритетных направлений и развертывания долгосрочной работы по стабилизации страны в интересах перехода к устойчивому развитию.

44. Правительство продемонстрировало твердую политическую волю и готовность провести необходимые реформы, и уже на данном этапе имеются признаки сопротивления его действиям. Процесс государственного строительства в Гвинее-Бисау находится на самой ранней стадии. В стране крайне высокий уровень нищеты, слабо действует механизм общественного договора. Исключительно важное значение для продвижения необходимых реформ будут по-прежнему иметь конструктивные отношения между президентом, премьер-министром и Председателем Национального народного собрания.

45. В то же время без устранения коренных причин конфликта будет сохраняться высокая вероятность возврата к ситуации, когда в стране отсутствовали стабильность и конституционный порядок. С момента обретения страной независимости в 1974 году не было ни одного правительства, которое продержалось бы весь положенный срок. Государственные перевороты произошли в 1980, 1998/89, 2003 и 2012 годах; попытки государственных переворотов были совершены в 1985 и 1993 годах, а предполагаемые попытки — в 2009, 2011 и 2012 годах. В условиях политической нестабильности в стране постоянно совершаются грубые нарушения прав человека, включая политические убийства, похищения, пытки, произвольные аресты, заключение под стражу политических оппонентов и представителей гражданского общества, а также введение ограничений на свободу выражения мнений и собраний.

46. Вопросы мира и безопасности в Гвинее-Бисау тесно связаны с проблемами в области развития. Коренной причиной нестабильности в стране является сложная взаимосвязь четырех основных факторов: a) смычка интересов военных и политических кругов; b) неэффективность государственных институтов и беззаконие; c) нищета и отсутствие базовых услуг (особенно у женщин и молодежи); и d) безнаказанность и нарушения прав человека.

Смычка интересов военных и политических кругов

47. Вооруженные силы оказывают несоразмерно большое влияние на гражданскую и политическую жизнь в стране и доказывают способность менять политические союзы, влиять на процесс принятия решений и свергать демократически избранные правительства. Такая власть военных отчасти обусловлена тем, что после обретения страной независимости в 1974 году вооруженное крыло антиколониального освободительного движения — Народно-революционные вооруженные силы — не было преобразовано в регулярную профессиональную армию. Это позволило военным командирам сохранить влияние на директивные политические структуры и обусловило возникновение ситуации, когда недовольные представители политической элиты для укрепления своих позиций и продвижения своих интересов заключали удобные союзы с вооруженными силами. Как следствие гражданский надзор за вооруженными силами в Гвинее-Бисау весьма слабый, и для страны по-прежнему характерна сложная система взаимоотношений между политической, деловой и военной сферами. Несмотря на весьма положительные сдвиги, происшедшие после выборов, сохранился довольно узкий круг людей, влияющих на ключевые государственные функции, в который входят лица, замешанные в коррупции и незаконной деятельности, включая торговлю людьми и незаконный оборот наркотиков.

48. Хронический дефицит диалога в социально-политической сфере между гражданами, политиками и армией углубил разногласия в обществе. Имеются признаки того, что политические фракции начали играть на межплеменных противоречиях, а это чревато обострением межэтнических отношений. В частности, как представляется, социально-экономические перспективы народа баланта, представители которого составляют основную часть личного состава вооруженных сил, практически ограничены службой в армии; решение этой проблемы стало бы важным элементом любой реформы сектора безопасности. Армия, в которой женщины составляют менее 8 процентов личного состава, а на руководящих

должностях и того меньше и в которой не созданы надлежащие условия (например, отдельные казармы и оснащение), не в состоянии привлечь на службу более многочисленный женский контингент и решать задачи обеспечения безопасности и обороны в интересах всего народа.

Неэффективность государственных институтов и беззаконие

49. За десятилетия нестабильности военно-политическая элита монополизировала государство и фактически отменила разделение властей. Остальная же часть населения в лучшем случае связана с государством патерналистскими отношениями, а в худшем не связана вовсе. Политическое покровительство часто преобладает над честной конкуренцией и отбором с учетом заслуг. Из-за низкой оплаты труда и частых задержек с выплатой заработной платы среди государственных служащих и работников судебных органов процветают коррупция и взяточничество. За пределами столицы присутствие государства едва заметно, и поэтому основные функции, которые обычно относятся к компетенции государства, выполняют местные социально-политические структуры, в том числе традиционные лидеры и духовенство. Хотя эти традиционные структуры играют важную роль, выполняя функции государства, в том числе в урегулировании конфликтов, они закрепляют ситуацию с отсутствием связи между гражданином и государством и между регионами и столицей и в некоторых случаях усугубляют изоляцию женщин.

Нищета и отсутствие основных услуг

50. В силу своей слабости государственные институты Гвинеи-Бисау не в состоянии облегчить положение людей, живущих в условиях крайней нищеты. На протяжении десятилетий пока элита боролась за власть и контроль над ресурсами, рядовые граждане были лишены возможности получать базовые услуги. Подавляющее большинство жителей страны, особенно в сельских районах, в которых, по оценкам, проживает 80 процентов населения, практически лишены каких-либо социально-экономических возможностей. Больше всего в данной ситуации страдают женщины, у которых либо вообще нет права собственности на землю, либо это право ограничено (в зависимости от этнической принадлежности), несмотря на то, что именно они составляют главную рабочую силу в натуральном сельском хозяйстве. В Гвинее-Бисау один из самых высоких в мире показателей материнской смертности, остро стоит проблема насилия по признаку пола.

51. Почвенно-климатические условия Гвинеи-Бисау благоприятны для развития сельскохозяйственного сектора, которое позволило бы стимулировать экономический рост и создавать рабочие места, однако этот потенциал до сих пор не реализуется. Сельское хозяйство ориентировано исключительно на удовлетворение потребностей крестьянских хозяйств и экспорт сырья (в частности, орехов кешью). Эту ситуацию, которая неблагоприятно сказывается на положении подавляющего большинства населения, можно изменить с помощью инвестиций в предприятия по переработке и упаковке продукции и смежные агропромышленные предприятия; это направление было определено правительством в качестве одного из приоритетных для ускорения социально-экономического развития. Парадоксально, что при занятости ориентировочно

80 процентов населения в сельском хозяйстве продовольствием обеспечено всего 7 процентов жителей страны. Кроме того, существует острая нехватка питьевой воды.

52. Большинство общин не имеют доступа к медицинским услугам и образованию. В общей сложности 64 процента женщин и 48 процентов мужчин неграмотны, причем в сельских районах эти показатели еще выше, что препятствует развитию и экономическому росту. После апрельского военного переворота 2012 года международное сообщество свернуло свою помощь, сократив на 55 процентов поддержку государственных инвестиций на 2012 год. Кроме того, государственный переворот подорвал и так малоэффективную работу государственных институтов Гвинеи-Бисау, усугубив и без того тяжелые условия жизни. Граждане лишены возможности полноценно участвовать в развитии страны и распределении ее богатства и влиять на выполнение государством своих функций и процесс принятия решений, что усиливает ощущение отсутствия связи с государством и недоверие к политическому руководству.

Безнаказанность и нарушения прав человека

53. Органы безопасности и правосудия в Гвинее-Бисау функционируют особенно неэффективно, что порождает повсеместную безнаказанность. Судебная система существует в условиях ограниченной независимости при минимальных возможностях выполнения своих основных функций, особенно в том, что касается проведения расследований и судебного преследования лиц, облеченных властью, которые были уличены в совершении преступлений. Существующие в стране тюрьмы не соответствуют нормам в области прав человека и стандартам безопасности. Доступ населения к правосудию, наличие которого является необходимым условием соблюдения прав человека, по-прежнему серьезно затруднен, особенно для жителей сельских районов и женщин. Среди тех, кто обращается за помощью к судебной системе, женщины составляют менее 10 процентов, несмотря на то, что они больше всех страдают от сексуального насилия и преступности. Одна из главных угроз для мира, стабильности, развития и примирения в Гвинее-Бисау — это безнаказанность, когда самым распространенным решением по делам о серьезных преступлениях и нарушениях прав человека является амнистия. При отсутствии подлинного примирения амнистия оказалась контрпродуктивной, нейтрализовав то, что могло бы сдерживать преступность и нарушения прав человека. Двухлетний переходный период после государственного переворота 2012 года позволил военной хунте и связанным с ней политикам, находящимся у власти, расширить свою незаконную деятельность. Люди мало доверяют системе правосудия, считая, что она неэффективна и предвзята и обслуживает интересы могущественных кругов.

B. Риски и возможности

54. К числу основных факторов, представляющих серьезную угрозу для мира и стабильности в Гвинее-Бисау, относятся следующие:

a) ослабление политического согласия в представительном правительстве и усиление напряженности между лидерами основных политических сил могут привести к появлению правительства, не обладающего достаточным

единством для проведения важнейших реформ, к усилению вмешательства военных в дела правительства или, в худшем случае, к государственному перевороту;

b) отдельные лица могут воспользоваться убийством или внезапной смертью того или иного политического или военного деятеля (и/или слухами об этом) для укрепления собственных позиций в ущерб стабильности;

c) возможная вспышка лихорадки Эбола в Гвинее-Бисау будет иметь негативные последствия для населения и для и без того слабых государственных институтов страны.

55. С другой стороны, в сложившихся условиях имеются следующие возможности:

a) формирование компетентного, легитимного и представительного правительства, ориентированного на достижение консенсуса и диалог и пользующегося существенной поддержкой внутри страны и на международном уровне;

b) появление у правительства политической воли к обсуждению проблем коррупции, безнаказанности, транснациональной организованной преступности и незаконного оборота наркотиков и борьбе с ними, а также налаживание прочных региональных связей для противодействия этим угрозам;

c) готовность национальных заинтересованных субъектов покончить с растянувшимся на десятилетия периодом политической нестабильности;

d) твердое намерение международных партнеров и финансовых учреждений возобновить сотрудничество и их позитивная оценка реформ в секторе безопасности, включая прежде всего смену военного руководства;

e) установка правительства на расширение участия женщин в процессе принятия решений и приведение национальной нормативно-правовой базы в соответствие с международными конвенциями по правам человека;

f) сохранение присутствия ЭКОМИБ как фактора обеспечения стабильности и безопасности;

g) реализация дивидендов мира и движение в сторону стимулирования всеохватного экономического роста и ответственной эксплуатации природных ресурсов;

h) установление позитивных и конструктивных отношений между представителями духовенства и их участие в миростроительстве в целом и в укреплении отношений терпимости между общинами в частности;

i) присутствие ЮНИОГБИС и моего Специального представителя, имеющего все возможности для осуществления мероприятий по оказанию добрых услуг и координации международной поддержки.

C. Приоритеты легитимного демократического правительства

56. Недавно кабинет министров утвердил, а Национальное народное собрание в сентябре утвердило следующие основные приоритетные задачи страны на ближайшие четыре года (2014–2018 годы):

a) укрепление законности, поощрение благого управления и реформирование государственных институтов;

b) стимулирование экономического роста и сокращение масштабов нищеты;

c) содействие развитию и совершенствованию человеческого потенциала путем расширения возможностей;

d) возрождение внешней политики, региональная интеграция и мобилизация диаспоры.

57. Изложенные премьер-министром правительственная концепция развития страны и стратегия для совещания партнеров «за круглым столом» включают следующие четыре приоритетные задачи, утвержденные Национальным народным собранием:

a) обеспечение стабильности правительства (на основе структурных реформ, в том числе в области обороны, безопасности и правосудия);

b) индустриализация сельскохозяйственного сектора (с переводом сельского хозяйства на производство продукции с добавленной стоимостью на агропромышленных предприятиях);

c) инвестирование в развитие энергетической и транспортной инфраструктуры (с уделением особого внимания экологизации энергетики, дорогам и портам);

d) монетизация и защита богатого биологического разнообразия Гвинеи-Бисау на основе продуманной инвестиционной политики с привлечением надежных партнеров (для диверсификации экономики и преодоления ее исключительной ориентации на производство необработанных орехов кешью и зависимости от внешней помощи).

58. В ходе консультаций участников миссии по стратегической оценке с руководством страны на передний план выступили следующие три приоритетные задачи, имеющие особое значение с точки зрения увязки с мандатом ЮНИОГБИС:

a) содействие развитию диалога и укреплению доверия между основными политическими силами страны на основе моих добрых услуг;

b) техническая поддержка процесса национального диалога и примирения;

c) активная мобилизация и координация усилий международных партнеров в целях поддержания внутренней стабильности и безопасности в Гвинее-Бисау.

D. Стратегические варианты и направления деятельности

59. Национальные и международные партнеры признают, что ЮНИОГБИС играет важную роль с момента его появления в Гвинее-Бисау, особенно помогая стране преодолеть кризис и восстановить конституционный порядок. Хотя мандат ЮНИОГБИС остается в силе, с учетом приоритетов легитимного демо-

кратического правительства и анализа сравнительных преимуществ интегрированного присутствия Организации Объединенных Наций в стране целесообразно внести некоторые изменения в порядок его осуществления.

Улучшение координации и мобилизации международной помощи

60. Для поддержки легитимного демократического правительства Гвинеи-Бисау необходимо улучшить координацию и мобилизацию международной помощи в укреплении мира и демократии. Участники миссии по стратегической оценке отметили, что стороны единодушно и решительно выступают за то, чтобы созыв совещаний международных партнеров и координацию их усилий поручить моему Специальному представителю. Учитывая, что в прошлом партнеры действовали несогласованно, такую возможность следует постоянно и рационально использовать. Правительство обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой в рамках ее координационной роли помочь привлечь внимание международного сообщества к стране и мобилизовать его поддержку и донести до общественности, что правительство заслуживает доверия и намерено провести ключевые реформы. В частности, правительство просило ЮНИОГБИС и ПРООН оказать содействие в организации запланированного на 26 марта 2015 года «круглого стола» доноров, призванного помочь мобилизовать достаточные ресурсы для осуществления ключевых реформ. Кроме того, целесообразно, чтобы правительство при поддержке в случае необходимости его партнеров создало механизмы подотчетности в отношении использования донорской помощи.

Усиление роли моего Специального представителя в предоставлении добрых услуг и поддержка национального диалога и процесса примирения

61. Говоря о сохранении ЮНИОГБИС, основные собеседники высказывались за то, чтобы мой Специальный представитель активно оказывал добрые услуги для налаживания конструктивных отношений между ведущими заинтересованными сторонами, а также между государственными институтами и внутри них. Поэтому роль добрых услуг моего Специального представителя следует усилить, в том числе с привлечением при необходимости дополнительных штатов. Эта роль имеет огромное значение для ослабления противоречий как внутри разных сторон, так и между ними в интересах сохранения единого и представительного правительства, без которого нельзя будет установить гражданский контроль над армией и осуществить социально-экономические реформы.

Содействие сохранению Миссии Экономического сообщества западноафриканских государств в Гвинее-Бисау

62. Все собеседники отметили роль, которую играет ЭКОМИБ с момента своего развертывания в Гвинее-Бисау в качестве стабилизирующей силы с мощным сдерживающим потенциалом. В критические моменты присутствие ЭКОМИБ предотвращало обострение сложной ситуации. До сих пор ЭКОМИБ полностью финансируется ЭКОВАС. Представители правительства и другие собеседники решительно выступают за продление мандата ЭКОМИБ на данном сложном этапе укрепления мира. Представители ЭКОВАС сообщили, что Сообществу несколько затруднительно самостоятельно финансировать Миссию

и что обсуждается вопрос о поддержке со стороны других партнеров. В то же время все собеседники высказывались зато, чтобы Совет Безопасности одобрил сохранение ЭКОМИБ.

E. Стратегия завершения деятельности

63. Существующая интегрированная структура ЮНИОГБИС, в которой один из заместителей моего Специального представителя является также координатором-резидентом, способствует плавности переходного процесса, когда страновая группа Организации Объединенных Наций будет постепенно брать на себя задачи, возложенные на ЮНИОГБИС. В этой связи руководство ЮНИОГБИС с помощью своей стратегической группы по вопросам политики будет регулярно оценивать ход выполнения мандата. Это поможет структурам Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау планировать свою работу по мобилизации ресурсов и определять порядок мероприятий с учетом хода и конечных результатов осуществления мандата ЮНИОГБИС.

VI. Замечания

64. Восстановив конституционный порядок после успешно проведенных выборов и формирования национальных органов власти, Гвинея-Бисау стремится преодолеть уязвимость и перейти к стабильности. Отдаю должное избранным органам власти страны за уже достигнутый прогресс в удовлетворении основных потребностей людей, которых они представляют, считая это первым шагом на пути к устойчивому миру. Я также с удовлетворением отмечаю, что политическое руководство Гвинеи-Бисау и общество в целом демонстрируют твердое намерение реформировать сектор безопасности, систему правосудия, государственное управление и экономику. Здесь исключительно важное значение будут по-прежнему иметь конструктивные отношения между президентом, премьер-министром и Председателем Национального народного собрания.

65. При таких позитивных перспективах государственные институты в стране по-прежнему слабы, а коренные причины нестабильности в целом все еще не устранены. Я призываю всех национальных субъектов не ослаблять бдительности и не допустить утраты того, что уже достигнуто, и продолжать завоевывать доверие народа к политическим институтам. Укрепление законности и защита закрепленных в международных договорах прав человека и основных свобод должны оставаться приоритетными задачами. Я также призываю их и впредь делать все возможное для предупреждения коррупции, безнаказанности и использования Гвинеи-Бисау в качестве транзитного пункта для незаконного оборота наркотиков и организованной преступности.

66. Чрезвычайно важное значение в обозримом будущем будет по-прежнему иметь постоянное и планомерное содействие международных партнеров, учитывая сохраняющиеся значительные пробелы в удовлетворении социально-экономических потребностей людей и чрезвычайно высокий уровень нищеты. Я призываю международное сообщество использовать «круглый стол» партнеров, запланированный на 26 марта 2015 года, для дальнейшего расширения их взаимодействия с Гвинеей-Бисау и налаживания перспективных партнерских отношений. Прошу доноров и власти оказать правительству содействие в раз-

работке транспарентных систем координации и отслеживания помощи, которые стали бы одним из основных компонентов этого партнерства. Важно, чтобы партнеры продолжали оказывать Гвинее-Бисау предсказуемую и долгосрочную поддержку, с тем чтобы помочь преобразовать нынешнюю экономику, которая зависит от экспорта орехов кешью и внешней помощи.

67. Коренной причиной хронической нестабильности в Гвинее-Бисау является тот факт, что в стране до сих пор не было серьезного подлинного диалога, который обеспечил бы национальное примирение между различными сторонами. В этой связи я обращаюсь к заинтересованным субъектам в стране с настоятельным призывом решительно покончить с неконституционным захватом власти и твердо добиваться утверждения демократического строя. Для этого необходим общенациональный диалог, нацеленный на то, чтобы совместными усилиями найти пути решения проблем, стоящих перед страной. Я приветствую первые шаги, предпринятые с целью оживления национального диалога и процесса примирения. Призываю все национальные заинтересованные стороны стремиться к тому, чтобы этот процесс был всеохватным, способствовал устранению коренных причин нестабильности и обеспечил прочную основу для подлинного национального примирения, политической стабильности и социально-экономического развития.

68. Для того чтобы мандат ЮНИОГБИС соответствовал приоритетам легитимного демократического правительства, рекомендую включить в него приоритеты, определенные в пунктах 60–62 настоящего доклада, а именно: улучшение координации усилий международных партнеров и мобилизации международной помощи; усиление роли моего Специального представителя в использовании механизма добрых услуг и активизация поддержки национального диалога и процесса примирения; и поддержка сохранения ЭКОМИБ со стороны Совета Безопасности с учетом ее важной роли как партнера Гвинеи-Бисау и Организации Объединенных Наций.

69. Кроме того, я рекомендую продлить срок действия мандата ЮНИОГБИС на 12 месяцев — до 29 февраля 2016 года, что позволит Миссии оказывать постоянную поддержку правительству в решении его первоочередных задач.

70. В заключение я хотел бы выразить признательность сотрудникам ЮНИОГБИС и страновой группы Организации Объединенных Наций, работающим под руководством моего Специального представителя Мигеля Тровоады, а также региональным и международным партнерам за их вклад в восстановление конституционного порядка и содействие миростроительству в Гвинее-Бисау.